

AN TU SHENG TONG HUA

安徒生 童话



图书在版编目(CIP)数据

安徒生童话:彩绘注音版/独角王工作室改编. —成都:四川民族出版社,2006.12

ISBN 978-7-5409-3382-1

I. 安... II. 独... III. 图画故事—中国—当代
IV. I287.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 152160 号



安徒生
童话



安徒生童话(彩绘注音版)

策 划: 西原文化
作 者: 独角王工作室
责任编辑: 邹景阳 黄 玮

出版发行 □ 四川出版集团·四川民族出版社
(成都市三洞桥路 12 号 邮政编码: 610031)

印 刷 □ 成都经纬印务有限公司
版 次 □ 2007 年 1 月第一版
印 次 □ 2007 年 1 月第一次印刷
开 本 □ 889×1194mm 1/24
印 张 □ 9.5
字 数 □ 140 千
定 价 □ 19.90 元
书 号 □ ISBN 978-7-5409-3382-1/I·486

版权所有, 违者必究, 举报有奖!
举报电话: (028) 87733661 (西原文化)





安徒生 童话



彩绘注音版

独角王工作室 改编



四川出版集团

四川民族出版社



前言

席勒曾说：更深的意义不在生活所教的真实，而在儿童年所听的故事。

《伊索寓言》《一千零一夜》《安徒生童话》《格林童话》从成书到现在，一年又一年被译成各种各样的语言在各国儿童的手中传递，经久不衰。从孩子的牙牙学语到他们白发苍苍，童话和故事在人们的生命中扮演着一个最亲近的朋友。

那些或优美浪漫或辛辣讽刺的语言讲述着一个一个或让我们感动或让我们愤怒的故事。从故事里，我们看到那些可爱的人儿为着他们心中美好的愿望或信念，苦苦追寻，苦苦奋斗，然后一步一步走向光明；我们也看到那些贪婪、虚伪、阴险的人怎样出丑，最后走向绝路。

大师们丰富的想象力、优美的文字、高超的艺术手法为后来众多的文学家提供了创作的源泉。

安徒生在他的自传里写道：生命里会有积雪的时刻，也有绿草如茵的时节；有欢笑的脸庞，也有哭泣的容颜；有幸运的项圈，也有残酷的魔掌……在这个成长的季节里，让我们打开这些永恒的经典，和大师们一起去爱和恨。在大师们的灵魂里寻得生命最初的感动，同时获得一些对人性的理解和尊重。



目录

- | | | | |
|---------|-----|-----------|-----|
| 豆荚里的五粒豆 | 5 | 玫瑰花精 | 131 |
| 小锡兵 | 13 | 小洛狄 | 139 |
| 海的女儿 | 23 | 蜗牛和玫瑰树 | 147 |
| 豌豆上的公主 | 37 | 老头子做事总不会错 | 153 |
| 笨汉汉斯 | 43 | 小克劳斯和大克劳斯 | 161 |
| 野天鹅 | 53 | 皇帝的新装 | 169 |
| 小意达的花 | 67 | 看门人的儿子 | 181 |
| 卖火柴的小女孩 | 77 | 钟声 | 189 |
| 甲虫 | 87 | 夜莺 | 197 |
| 拇指姑娘 | 101 | 打火匣 | 207 |
| 金黄的宝贝 | 111 | 鹤鸟 | 219 |
| 踩面包的姑娘 | 125 | | |



豆荚里的五粒豆

wǔ lì cuī lǜ cuī lǜ de wǎn dòu zhù zài dòu shàng tā men zhěng qí de zuò chéng yí pái zài dòu
五粒翠绿翠绿的豌豆住在豆荚上，它们整齐地坐成一排，在豆
jiǎ lǐ kuài lè de shēng huó zhe tài yáng gōng gōng xiào mí mí de zài tiān shàng sǎn fā zhe wēn nuǎn de yáng guāng
荚里快乐地生活着。太阳公公笑眯眯地在天上散发着温暖的阳光，
bǎ dòu jiǎ shài de nuǎn yáng yáng de yǔ jiě jiě wēn róu de sǎ xià qīng líng de yǔ shuǐ bǎ tā men de lǜ yī
把豆荚晒得暖洋洋的；雨姐姐温柔地洒下清凉的雨水，把它们的绿衣
fú xǐ de gèng piào liang le wǎn dòu men yì zhí zhù zài wēn nuǎn shū shì de dòu jiǎ lǐ xiàn zài tā men jué
服洗得更漂亮了。豌豆们一直住在温暖舒适的豆荚里，现在它们觉
de zì jǐ yīng gāi zuò diǎn shì qing le tā men jí qiè de pàn wàng zhe kě yǐ qù kàn kan wài miàn guǎng kuò
得自己应该做点事情了。它们急切地盼望着可以去看看外面广阔
de shì jiè de shì jiè。

rì zi yì tiān tiān guò qù le zhè jǐ lì wǎn dòu biàn huán huán le dòu jiǎ yě biàn huán huán le
日子一天天过去了。这几粒豌豆变黄了，豆荚也变黄了。

wā zhèng gě shì jiè dōu zài biàn huán huán a wǎn dòu men xìng fèn de shuō
“哇！整个世界都在变黄啊！”豌豆们兴奋地说。

hū rán dòu jiǎ zhèn dòng le yí xià tā bèi zhāi le xià lái
忽然，豆荚震动了一下，它被摘了下来。


zuì dà de nà lì wǎn dòu yǎn shì bù zhù nèi xīn de xìng fèn jī dòng de shuō wǒ men jiù yào chū
最大的那粒豌豆掩饰不住内心的兴奋，激动地说：“我们就要出

qù le!
去了！”

wǒ dào xiǎng zhī dào wǒ men zhī zhōng shéi huì zǒu de zuì yuǎn lǐng yì lì wǎn dòu piē piē zuǐ shuō
“我倒想知道，我们之中谁会走得最远！”另一粒豌豆撇撇嘴说，







nà yí dìng shì wǒ qí zhōng yì lì shuō
“那一定是我。”其中一粒说。

pā! dòu jiǎ liē kāi le wǔ lì jīn huáng de dòu zi lái dào yáng guāng xià tǎng zài le yí gè
“啪！”豆荚裂开了。五粒金黄的豆子来到阳光下，躺在了一个
hái zǐ de shǒu zhōng hái zǐ jǐn jǐn de pěng zhe tā men tā yào yòng zhè wǔ lì wǎn dòu zuò dàn gōng de zǐ
孩子的手中。孩子紧紧地捧着它们，他要用这五粒豌豆做弹弓的
dàn huǒ bàn men wǒ yào fēi xiàng guǎng kuò de shì jiè le lái zhuī wǒ ba rú guǒ shuí zhuī de shàng
弹。“伙伴们！我要飞向广阔的世界了！来追我吧，如果谁追得上
de huà dī yì lì wǎn dòu yú kuài de fēi zǒu le
的话！”第一粒豌豆愉快地飞走了。


wǒ dī èr lì shuō wǒ yào fēi dào tài yáng shàng qù zhè cái xiàng yì lì wǎn dòu ne yǔ
“我，”第二粒说，“我要飞到太阳上去。这才像一粒豌豆呢，与
wǒ de shēn fèn fēi cháng xiāng chēn shuō wán tā yě fēi zǒu le
我的身份非常相称！”说完它也飞走了。

wǒ men dào le shén me dì fāng jiù zài shén me dì fāng shuì jiào qí yǔ de liǎng lì shuō
“我们到了什么地方，就在什么地方睡觉。”其余的两粒说。

wǒ wǒ méi shén me tè bié de xiǎng fǎ wǒ xiǎng zǒng yǒu shǔ yú zì jǐ de shēng huó zuì hòu
“我？我没什么特别的想法，我想总有属于自己的生活。”最后
de yì lì wǎn dòu shuō yú shì tā fēi dào kōng zhōng zuì hòu luò zài yí gè dǐng lóu chuāng hu duǎ xià de jiù bǎn
的一粒豌豆说。于是它飞到空中，最后落在一个顶楼窗户下的旧板
zi shàng bèng jìn yí gè zhǎng mǎn le qīng tái hé mǐ jūn de liè fèng lǐ qīng tái xiàng yí chuáng hòu bei zi bā
子上，蹦进一个长满了青苔和霉菌的裂缝里。青苔像一床厚被子把
tā guǒ de yán yán shí shí tā ān jìng de tǎng zài nà er zài zhè ge xiǎo xiǎo de dǐng lóu shàng zhù zhe yì
它裹得严严实实，它安静地躺在那儿。在这个小小的顶楼上，住着一
gè qióng kǔ de nǚ rén hé tā shēng bìng de nǚ ér suī rán zhè ge nǚ rén hěn qín jiǎn tā men de rì zi
个穷苦的女人和她生病的女儿。虽然这个女人很勤俭，她们的日子







réngrán guò de hěn kǔ nà ge kě lián de nǚ hái zi bù néng xià chuáng tā měi tiān ān jìng de fāng zài nà
仍然过得很苦。那个可怜的女孩子不能下床，她每天安静地躺在那
zhāng pò làn de xiǎo chuáng shàng yǎng zhe cāng bái de xiǎo liǎn mò mò de děng zhe mā ma zuò gōng huí lái
张破烂的小床上，仰着苍白的小脸，默默地等着妈妈做工回来。

yí gè chūn tiān de zǎo chen yáng guāng wēn hé de yú kuài de cóng xiǎo chuāng zhào shè jìn lái jīn sè de
一个春天的早晨，阳光温和地、愉快地从小窗照射进来，金色的
yáng guāng sǎ mǎn le zhěng zhāng xiǎo chuáng bìng zhōng de nǚ hái wàng zhe chuāng gé shàng zuì dī de nà kuài bō lí
阳光洒满了整张小床。病中的女孩望着窗格上最低的那块玻璃，
qīng qīng de duì mā ma shuō mā ma cóng bō lí páng biān tàn chū tóu lái de nà ge lǜ dōng xī shì shén me
轻轻地对妈妈说：“妈妈，从玻璃旁边探出头来的那个绿东西是什么


啊？看，它正在风中摆动呢！”妈妈走到窗子边。“呀！”她惊讶地
shuō shì yí lì xiǎo wǎn dòu tā yǐ jīng zhǎng chū xiǎo yè zi le tā shì zěng yàng zuǎn jìn zhè ge fèng xì
说，“是一粒小豌豆，它已经长出小叶子了！它是怎样钻进这个缝隙

里去的呢？不过真好，可有一个小花园来供我女儿欣赏了。”女孩要
mā ma bǎ zì jǐ de chuáng bǎn de lí chuāng zi jìn diǎn tā hǎo kàn dào zhè lì zhèng zài chéng zhǎng de wǎn dòu
妈妈把自己的床搬得离窗子近点，她好看到这粒正在成长的豌豆。

“妈妈！”女孩高兴地对妈妈说，“你看呀，这粒豆子长得好极了。我
yě huì hé tā yí yàng bù jiǔ yǐ hòu wǒ jiù néng qǐ chuáng le wǒ yào zǒu dào wēn nuǎn de yáng guāng zhōng qù
也会和它一样，不久以后，我就能起床了，我要走到温暖的阳光中去。”

mā ma wēi xiào zhe kàn zhe hái zi tā hǎo jiǔ méi yǒu zhè me kāi xīn le mā ma zǐ xì de yòng
妈妈微笑着看着孩子，她好久没有这么开心了。妈妈仔细地用
yí gēn xiǎo gùn zi bǎ wǎn dòu miáo zhī qǐ lái shǐ tā bù huì bèi fēng chuī dǎo tā shì duō me xǐ huān zhè
一根小棍子把豌豆苗支起来，使它不会被风吹倒。她是多么喜欢这





kē xiǎo xiǎo de wǎn dòu miáo a yīn wèi tā ràng nǚ ér duì shēng huó chōng mǎn le xī wǎng
棵小小的豌豆苗啊，因为它让女儿对生活充满了希望。

zài nǚ hái hé mā ma de pàn wǎng zhōng zhè kē xiǎo wǎn dòu miáo yì diǎn diǎn de zhǎng dà le
在女孩和妈妈的盼望中，这棵小豌豆苗一点点地长大了。


yī tiān zǎo chén nǚ hái xǐng lái hòu jīng yà de fā xiàn wǎn dòu kāi huā le dàn zǐ sè de wǎn dòu
一天早晨，女孩醒来后惊讶地发现，豌豆开花了。淡紫色的豌豆
huā pèi zhe nèn lǜ sè de xiǎo yè zi zài yáng guāng zhōng yáo yè shēng bìng de nǚ hái kàn zhe měi lì de wǎn
花陪着嫩绿色的小叶子在阳光下摇曳。生病的女孩看着美丽的豌
dòu huā tā de liǎn yě kāi shǐ hóng rùn qǐ lái zuǐ jiǎo guà mǎn le xiào róng
豆花，她的脸也开始红润起来，嘴角挂满了笑容。

yī gè xīng qī yǐ hòu nǚ hái dì yī cì zuò zài chuáng shàng zuò le zhěng zhěng yī gè xiǎo shí ne
一个星期以后，女孩第一次坐在床上，坐了整整一个小时呢！

tā yú kuài de hé mā ma jiāo tán zhe kuài lè de zuò zài wēn nuǎn de yáng guāng lǐ kàn zhe zì jǐ de xiǎo
她愉快地和妈妈交谈着，快乐地坐在温暖的阳光里，看着自己的小
xiǎo huā yuán lǐ nà duǒ shèng kāi de dàn zǐ sè de wǎn dòu huā
小花园里那朵盛开的淡紫色的豌豆花。

wǒ de hái zǐ zhè shì shàng dì cǐ gěi nǐ de lǐ wù mā ma qīn wěn zhe hái zǐ yǎn jiǎo fàn
“我的孩子，这是上帝赐给你的礼物。”妈妈亲吻着孩子，眼角泛
zhe lèi guāng tā men quán xīn quán yì de xiǎng shòu zhe shàng dì cǐ yǔ de lǐ wù xìng fú jí le
着泪光。她们全心全意地享受着上帝赐予的礼物，幸福极了。

ér xiǎng fēi dào guǎng kuò de shì jiè zhōng qù de dòu zi luò zài le wū dǐng de shuǐ wū lǐ bèi gē
而想飞到广阔的世界中去的豆子，落在了屋顶的水洼里，被鸽
zi chī diào le xiǎng fēi dào tài yáng shàng de nà lì wǎn dòu luò dào shuǐ gōu lǐ màn màn de fǔ làn le
子吃掉了；想飞到太阳上的那粒豌豆，落到水沟里，慢慢地腐烂了；
shèng xià de liǎng lì dōu chéng le gē zi de wǔ cān
剩下的两粒都成了鸽子的午餐。







cóng qián yǒu èr shí wǔ gè xī zuò de shì bīng tā men shì xiōng dì yīn wèi tā men dōu shì yòng tóng
从前，有二十五个锡做的士兵，他们是兄弟，因为他们都是用同
yí gè jiǔ xī tāng chí zhù chéng de tā men shēng huó zài yí gè xiá zi li měi rén dōu yǒu yí bǎ shǎn shǎn
一个旧锡汤匙铸成的。他们生活在一个匣子里，每人都有一把闪闪
fā liàng de qiāng dōu chuān zhe hóng yī lán kù yǎn jīng zhèng shì zhe qián fāng
发亮的枪，都穿着红衣蓝裤，眼睛正视着前方。

zhè xiē xī bīng zuò wéi shēng rì lǐ wù bèi sòng gěi le yí gè xiǎo nán hái tā bǎ tā men bǎi zài zhuō
这些锡兵作为生日礼物被送给了一个小男孩。把他们摆在桌
zi shàng chú le yí gè yǐ wài qí tā de shì bīng dōu shì yí yàng de tā shì zuì hòu yí gè zhù chū
子上。除了一个以外，其他的士兵都是一样的。他是最后一个铸出
lái de xī bù gòu yòng tā zhǐ néng yōng yǒu yí tiáo tuǐ dàn tā yòng yí tiáo tuǐ yě néng hé bié rén yòng liǎng
来的，锡不够用，他只能拥有一条腿。但他用一条腿也能和别人用两
tiáo tuǐ zhàn de yí yàng wěn
条腿站得一样稳。

zhuō zi shàng hái bǎi zhe xǔ duō qí tā de wán jù qí zhōng zuì yǐn rén zhù mù de shì yí zuò zhǐ zuò
桌子上还摆着许多其他的玩具，其中最引人注目的是一座纸做
de měi lì gōng diàn yí wèi měi lì de gū niang zhàn zài gōng diàn wài miàn tā yě shì zhǐ zuò de tā chuān
的美丽宫殿。一位美丽的姑娘站在宫殿外面，她也是纸做的，她穿
zhe yí jiàn piào liang de bù qūn zi jiān shàng dā zhe yí tiáo xiǎo xiǎo de lǜ sè duàn dài zhè wèi měi lì de
着一件漂亮的布裙子，肩上搭着一条小小的绿色缎带。这位美丽的
gū niang shēn zhe shuāng bì yí tiáo tuǐ gāo gāo tái qǐ tā shì yí gè wǔ dǎo jiā dú tuǐ xī bīng què yǐ wéi
姑娘伸着双臂，一条腿高高抬起，她是一个舞蹈家。独腿锡兵却以为





tā hé zì jǐ yí yàng zhǐ yǒu yì tiáo tuǐ tā xiǎng tā huò xǔ kě yǐ zuò wǒ de qī zi ne dàn
她和自己一样，只有一条腿。他想：“她或许可以做我的妻子呢！但
shì tā tài gāo guì le wǒ hái shì xiān cháng shì hē tā jiāo péng you ba。”
是她太高贵了，我还是先尝试和她交朋友吧。”

yú shì tā jiù qiǎo qiǎo de zhàn zài yí gè bí yān hú hòu miàn jìng jìng de kàn zhe tā xīn yì de piào
于是，他就悄悄地站在一个鼻烟壶后面，静静地看着他心仪的漂
liang gū niang
亮姑娘。

yè wǎn shì wán jù men kuáng huān de shí hòu dà jiā xiào a nào a kāi qǐ le wǔ huì hú táo
夜晚是玩具们狂欢的时候，大家笑啊，闹啊，开起了舞会。胡桃
qián fān qǐ le jīn dòu shí bǐ zài shí bǎn shàng luàn tiào luàn jiào jīn sī niǎo zài gē chàng zhēn shì rè
钳翻起了筋斗，石笔在石板上乱跳乱叫，金丝鸟在歌唱……真是热
nào jí le zhǐ yǒu liǎng gè rén méi yǒu lí kāi yuán wèi yí gè shì dú tuǐ de xī bīng yí gè shì nà wèi
闹极了。只有两个人没有离开原位：一个是独腿的锡兵，一个是那位
xiǎo xiǎo de wǔ dǎo jiā wǔ dǎo jiā diǎn zhe jiǎo zhàn de bǐ zhí shuāng bì wài shēn xī bīng yě wěn wěn
小小的舞蹈家。舞蹈家踮着脚，站得笔直，双臂外伸。锡兵也稳稳
de yòng yì tiáo tuǐ zhàn zhe tā de yǎn jīng yí kè yě méi yǒu lí kāi tā
地用一条腿站着，他的眼睛一刻也没有离开她。

hū rán zhōng gǎo le shí èr xià nà ge bí yān hú de gài zi bèi chāi kāi le kě shì nà lǐ miàn
忽然，钟敲了十二下，那个鼻烟壶的盖子被掀开了。可是那里面
bìng méi yǒu bí yān què shì yí gè xiǎo xiǎo de hóng tóu fà yāo jīng
并没有鼻烟，却是一个小小的红头发妖精。

xī bīng yāo jīng shuō nǐ bǎ nǐ de yǎn jīng fàng lǎo shí diǎn nà ge gū niang shì wǒ de
“锡兵！”妖精说，“你把你的眼睛放老实点！那个姑娘是我的！”

kě shì xī bīng zhuāng zuò méi yǒu tīng jiàn yī rán shēn qíng de níng shì zhe nà wèi měi lì de gū niang
可是锡兵装作没有听见，依然深情地凝视着那位美丽的姑娘。

